



EMPLOYEE FUND SWITCHING FORM 僱員基金轉調表格

Scheme No. : _____
計劃編號 : _____
Scheme Name : _____
計劃名稱 : _____
Employer : _____
僱主 : _____

PART I 第一部份 PERSONAL INFORMATION OF MEMBER (EMPLOYEE) 參與人 (僱員) 個人資料

Name 姓名 : _____ Staff Code 職員編號 : _____
Contact No. 聯絡電話號碼 : _____ (Mobile 手提) _____ (Office 辦公室) _____

- For switching assets accumulated to date - Please complete Part II
調配累積至即日的資產 - 請填寫第 II 部份
- For changing the investment allocation of future contributions - Please complete Part III
更改未來供款的投資分配 - 請填寫第 III 部份

PART II 第二部份 ASSET SWITCHING 資產轉換

Please switch the accumulated assets in my accounts as follows 請將本人帳戶累積之結餘作出下列之調配* :
Please complete in multiples of 5% with a minimum of 10% per fund 請以 5% 的倍數及每基金最少 10% 填寫 :

Sponsor Account 參與法人帳戶

1. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

2. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

3. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

Member Account 參與人帳戶

1. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

2. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

3. Switch from _____ by _____ % into _____
賣出 _____ 買入 _____
Fund Name 基金名稱 _____ Fund Name 基金名稱 _____

* 注意：在進行資產轉換當天，參與法人及參與人帳戶內之基金單位結餘可能與填寫此表格時有分別，如欲將帳戶內某基金全數轉至另一基金，請填寫轉換賣出基金的百分比，如 100%。
Note: On the day performing the Asset Switching, the balance in Sponsor Account and Member Account may be different from the day this form is filled in. If it is intended to transfer the entire balance of one specific fund to another fund, please fill in the % of the fund transfer from, e.g. 100%.

PART III 第三部份 CHANGE OF INVESTMENT ALLOCATION 更改投資分配

Please invest all my future contributions as follows 請將本人未來供款按下列分配投資：

Pension Fund 退休基金	New Investment Allocation 新投資分配 (Please complete in multiples of 5% 請以 5% 的倍數填寫)	
	Employer's Contribution 僱主供款	Employee's Contribution 僱員供款
Guarantee + 「安裕」退休基金	%	%
First 「領先」退休基金	%	%
Global-Balanced 「安滙」退休基金	%	%
Starry-Growth 「昇悅」退休基金	%	%
Golden-Dragon 「昇龍」退休基金	%	%
MPFM Stable Fund MPFM 穩定基金	%	%
MPFM Balanced Fund MPFM 均衡基金	%	%
MPFM Growth Fund MPFM 增長基金	%	%
MPFM Dragon Fund MPFM 騰龍基金	%	%
Total 總數 =	100%	100%

The percentages in each column above must add up to 100%. 以上各欄之總和必須為 100%

Please complete in multiples of 5% with a minimum of 10% per fund 請以 5% 的倍數及每基金最少 10% 填寫

PART IV 第四部份 DECLARATION 聲明

- I hereby agree to indemnify Macau Pension Fund Management Company Ltd. (MPFM) against any actions, proceedings, claims, losses, damages, costs or expenses which may be brought against MPFM or suffered or incurred by MPFM arising either directly out of or in connection with MPFM accepting instructions and acting thereon, whether or not the same are confirmed by me in writing, unless due to the wilful default or gross negligence of MPFM.

本人同意就澳門退休基金管理股份有限公司 (本公司) 因直接或間接受指示及根據指示處理有關事宜, 並因此 (不論經本人書面確認否) 所可能面對或蒙受或招致之任何訴訟、法律程序、索償、損失、損毀、費用或開支而向本公司作出免責保證, 惟若因本公司故意失責或嚴重疏忽別論。

Notwithstanding the previous paragraph, MPFM has the right to determine which forms or other documents of instructions may or may not be accepted.

儘管有上段之規定, 本公司有權決定接受或不接受有關之表格或其他指示文件。

- MPFM assumes no responsibility in regard to unclear instructions and may at its discretion to deem such instructions as invalid. 如指示不清晰, 本公司有權將指示視為無效而不須為其負上任何責任。

Member's Signature 參與人簽署**

Date 日期 (dd/mm/yyyy 日/月/年)

Sponsor's Signature 參與法人簽署

** Signature must correspond with Identification Document.

簽名須與身份證明文件相符。

Remarks 備註：

- Please send the completed Form to Macau Pension Fund Management Company Ltd., Av. da Praia Grande, No. 594, Edf. BCM, 11 Andar, Macau or fax it to (853) 2855 1074.
請將填妥表格遞交至澳門退休基金管理股份有限公司, 澳門南灣大馬路 594 號, 澳門商業銀行大廈 11 樓, 或傳真至 (853) 2855 1074。
- Should you have any question in completing this Form, please contact Macau Pension Fund Management Company Ltd. at (853) 8396 9540 or (853) 8396 9545.
如閣下在填寫此表格時有任何疑問, 歡迎致電澳門退休基金管理股份有限公司(853) 8396 9540 或 (853) 8396 9545 垂詢。